

家庭议会家庭教育系列—家·多一点爱 在乎你

Family Council Family Education Programme – Love Your Family More

第十集：谈情与说爱

Episode 10: Talk about Love and relationship

字幕稿

Transcript

中文	English
今晚没有空，约了朋友打球	I am not available tonight as I need to attend a ball game.
[谈情与说爱]	[Talk about Love and relationship]
那明天晚上呢？	How about tomorrow night?
明天晚上也不行，我要练球	I can't neither, I have to attend football practice
臭小子！	Brat!
喂？老板吗？	Hello? Boss?
嗯，好的，马上到	Well, okay, I will be there right away
臭小子！	Brat!
你在荃湾工作吗？	Did you work in Tsuen Wan today?
为甚么看不到你	Why haven't I bumped into you?
唉，我的女儿最近很晚才回家	Oh, my daughter came home very late these days
我就跟纵她	So I stalked her
看看她有没有逃学	to see if she has skipped school
怎料看到她拍拖	But I didn't expect to see her dating a boy
早两天，我看她的手机	Two days before, I have checked her mobile phone
看到那些照片就知道不妥	I know there's something wrong when I saw the their photos
如果我不是接了工作	If I haven't received a job order,
我真得打了那臭小子一顿	I would have beaten that boy up
你没问题吧？	What's your problem?
这是甚么年代？	What age do we live in now?
十七岁不拍拖	If you don't want her to date at 17,
难道三十七岁才拍拖吗？	don't tell me that you want her to date at 37
你不是经常炫耀女儿成绩名列前茅吗？	Didn't you always boast that your daughter comes out on top in her class?
她懂得如何处理的了	She knows how to handle the relationship

<p>不如让我来吧 谢谢 小心啊 年轻人，怀着胎儿搬屋 你也挺厉害的 你老公真好 做两份工作来养家 现在还有了小孩子 但那时候，我家人说他读不成书 一定没有出息的 就反对我们在一起 有一次他们还跟纵我们 跟纵你们那么过份？ 我妈妈之前也用脸书偷 看我和男朋友的照片我 马上封锁了她 甚么也不给她看 为人父母的 一点基本尊重也不会 所以我就和他们吵架了 到现在也没有回过家 幸好今天有你请假来帮我</p>	<p>Let me carry it for you Thank you Be careful Young lady, it's quite impressive of you moving home during pregnancy Your husband is amazing He takes up two jobs to support the family And you are having a baby too At the time when he did not perform well at school, my family disapproved of our relationship as they believed he won't have a promising future And there was one time they stalked us They've gone too far My mum has checked my Facebook account before and peeked at the photos of me with my boyfriend I blocked her right away and disclosed nothing to her As parents, they don't know the basic level of respect So I fought with them I haven't returned home ever since Fortunately, you can take a day off today to help me move</p>
<p>女儿你长大了 老爸只是担心你遇人不淑 又不知道如何开口 我都是出于关心 希望你别介意 今天早上，我看到你跟一个男生拖着手 上学 如果可以的话可以带他来跟老爸吃顿饭 有甚么事都可以找老爸倾谈 老爸一定会支持你的 老爸 我介绍我爸给你认识</p>	<p>My dear daughter, you have grown up It makes dad worry about the risk you will meet bad guys I don't know how to start a conversation with you What I did was out of concern I hope you don't mind This morning, I saw you holding hands with a boy when you went to school If you will, take him home to have dinner with me You can talk to me about anything Dad will definitely support you Dad Let me introduce my dad</p>

上车吧

你好，我叫家明

家明

[情感需要勿忽视

坦诚沟通别太迟]

Get on

Hello, I am Ka Ming

Ka Ming

[Don't ignore family members' emotional needs,

communicate frankly with them now]